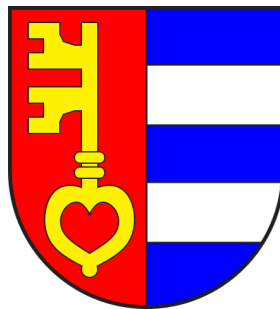


# Vischnaunca dad Obersaxen Mundaun



Lescha da pumpiers

# Cuntegn

## I. Disposiziuns generalas

Intent	Art. 1
Egualitad dallas schlatteinas	Art. 2
Incumbensas diils pumpiers	Art. 3

## II. Obligaziun da far survetsch da pumpiers

Obligaziun	Art. 4
Deliberaziun dil survetsch da pumpiers activ	Art. 5
Deliberaziun dall'obligaziun da far survetsch da pumpiers	Art. 6
Relaschada prematura	Art. 7

## III. Organisaziun

Survigilanza suprema	Art. 8
Suprastonza communal	Art. 9
Cumissiu da pumpiers	Art. 10
Incumbensas e competenzas dalla cumissiu da pumpiers	Art. 11
Obligaziuns da survetsch	Art. 12
Assicuranza	Art. 13

## IV. Alarm / emprema intervenziun

Dar alarm	Art. 14
Collaboraturs dil menaschi communal	Art. 15

## V. Exercezis

Exercezis	Art. 16
Dretg d'access	Art. 17

## VI. Finanziaziun

Taxa da cumpensaziun	Art. 18
----------------------	---------

## VII. Disposiziuns penelas

Castitgs	Art. 19
Exclusiun	Art. 20

## VIII. Mieds legals

Instanzas	Art. 21
-----------	---------

## IX. Disposiziuns finalas

Execuziun	Art. 22
Aboliziun dil dretg vertent entochen dacheu	Art. 23
Entrada en vigur	Art. 24

Sebasond sin art. 26 alinea 3 dalla lescha davart la protecziun encunter incendis ed ils fatgs da pumpiers el cantun Grischun (DG 840.100; lescha davart la protecziun encunter incendis) ed art. 3 dalla constituziun communal.

## I. Disposiziuns generalas

### Art. 1

Intent Questa lescha fixescha l'organisaziun e las incumbensas dils pumpiers dalla vischnaunca dad Obersaxen Mundaun, aschinavon che quellas cumpetan buc als organs cantunals.

### Art. 2

Egualitad schlatteinas dallas Las denominaziuns da personas e funcziuns en questa lescha serefereschon ad omisduas schlatteinas, aschilunsch ch'ei seresulta buc enzatgei auter ord il senn dalla lescha.

### Art. 3

Incumbensas pumpiers dils <sup>1</sup> Ils pumpiers han en general l'incumbensa da prevegnir a donns. Els prestan immediat agid, surtut en cass:  
a) d'incendis ed explosiuns;  
b) da catastrofas dalla natira;  
c) ch'ei vala d'encurir e spindrar personas ed animals;  
d) d'eveniments che donnegian ni perecliteschan igl ambient;  
e) d'acziuns el senn dalla protecziun dalla populaziun.

<sup>2</sup> Ils pumpiers meinan era in survetsch sanitar.

<sup>3</sup> Cun pagar in'indemnisaziun sa la suprastonza communal engaschar ils commembers dils pumpiers per ulteriurs survetschs ed engaschis ultra dalla prevenziun da donns generala, en cass:  
a) ch'ei basegna l'enconuschiantscha professiunala ed igl equipment dils pumpiers;  
b) che las acziuns selain cumbinar cun lur incumbensa principala;  
c) che lur promptadad d'agir ei garantida da tut temps.

<sup>4</sup> Cun il consentiment dall'assicuranza d'edifecis sa la vischnaunca ademplir incumbensas dils fatgs da pumpiers en collaboraziun cun las vischnauncas vischinontas.

## II. Obligaziun da far survetsch da pumpiers

### Art. 4

Obligaziun <sup>1</sup> Obligadas da far survetsch da pumpiers ein personas cun domicil da dretg civil ella vischnaunca dad Obersaxen Mundaun.

<sup>2</sup> L'obligaziun da far survetsch da pumpiers entscheiva cun l'entschatta digl onn ch'ins cumplenescha il 18avel onn da naschientscha e termine-scha cun la fin digl onn ch'ins cumplenescha il 40avel anniversari. La suprastonza communal sa extender viers ensi la vegliadetgna da survetsch entochen al 50avel anniversari cumplenu, sch'igl effectiv reglamentar vegn buca contonschius cun la durada da survetsch previda.

<sup>3</sup> L'obligaziun da far survetsch da pumpiers vegn ademplida cun il surve-tsche da pumpiers activ ni cun pagar la taxa da cumpensaziun. Negin sa pretender da vuler far survetsch da pumpiers activ.

<sup>4</sup> La cumissiun da pumpiers decida tgi ch'ademplescha ils criteris per il survetsch da pumpiers activ. Ella giudichescha ils suandonts criteris da qualificaziun:

- a) habilitads persunalas;
- b) contonschibladad;
- c) basegns arisguard igl effectiv reglamentar.

<sup>5</sup> La cumissiun da pumpiers sa ordinar da tut temps ina viseta medicala per sclarir la habilitad da far survetsch.

## Art. 5

Deliberaziun dil survetsch da pumpiers activ

<sup>1</sup> Dil survetsch da pumpiers activ, denton buca dil pagar la taxa da cumpensaziun, ein deliberai:

- a) personas cun funcziuns officialas che selain buca cumbinar cun il survetsch da pumpiers activ;
- b) spirituals e commembers d'in uorden religius;
- c) collaboraturs dalla polizia cantunala e dalla polizia communal en uffeci cumplein.

<sup>2</sup> En cass motivai sa la suprastonza communal deliberar ulteriuras gruppas da personas dil survetsch da pumpiers activ.

## Art. 6

Deliberaziun dall'obligaziun da far survetsch da pumpiers

<sup>1</sup> Dall'obligaziun da far survetsch da pumpiers ein deliberai:

- a) commembers dalla suprastonza communal ed il scarvon communal;
- b) personas che fan survetsch da pumpiers activ en in corp da pumpiers da menaschi renconuschiu;
- c) tier pèrs maridai, pèrs en concubinats ni personas che vivan en in partenadi registrau ei mo ina persuna obligada da far survetsch da pumpiers. Per la fin dall'obligaziun da far survetsch da pumpiers ei la vegliadetgna dalla persuna cun il gudogn principal relevanta;
- d) personas cun ina menda spirtala ni corporala cumprovabla;
- e) ina mumma ni in bab ch'educhescha persuls affons ella vegliadetgna prescolara ni da scola;
- f) dunnas en speranza ni dunnas che tezzan lur affon.

<sup>2</sup> En cass motivai sa la suprastonza communal deliberar ulteriuras gruppas da personas dall'obligaziun da far survetsch da pumpiers.

**Art. 7**

Relaschada pre-  
matura

Cun in attest dil miedi che cumprova ch'igl ei buca pli pusseivel da far survetsch da pumpiers activ, va il survetsch da pumpiers activ a fin.

**III. Organisaziun**

### **Art. 8**

Survigilanza suprema La suprastanza communal ha la survigilanza suprema dils pumpiers, aschilunsch che quei cumpeta a sias cumpetenzas. Ella sa engaschar ina cumissiun per il menaschi da pumpiers.

### **Art. 9**

Suprastanza communal La suprastanza communal ei responsabla surtut per las suandontas incumbensas:

- a) determinar la durada da survetsch tenor art. 4;
- b) fixar la taxa da cumpensaziun tenor art. 18;
- c) sorprendar incumbensas ch'ei buca attribuidas ad auters organs;
- d) eleger il cumandant da pumpiers ed il vicecumandant;
- e) decretar ils reglaments necessaris;
- f) tractar protestas encunter decisiuns dalla cumissiun da pumpiers;
- g) s'occupar da pretensiuns per expensas caschunadas d'acziuns da pumpiers en consequenza da cumportaments intenziunai; cumportaments per greva negligentscha e cumportaments cuntrarais al dretg.

### **Art. 10**

Cumissiun da pumpiers La cumissiun da pumpiers vegn eligida dalla suprastanza communal per la durada da quater onns. Ella secumpona:

- a) dil schef da departament dalla suprastanza communal sco parsura;
- b) dil cumandant da pumpiers;
- c) dil vicecumandant;
- d) dil furier (collaboratur dall'administraziun communal).

### **Art. 11**

Incumbensas e cumpetenzas dalla cumissiun da pumpiers Alla cumissiun da pumpiers cumpetan surtut las suandontas incumbensas:

- a) recrutar ils commembers dils pumpiers (cdp);
- b) fixar igl effectiv reglamentar dils pumpiers tenor las prescripziuns dall'Assicuranza d'edificis dil Grischun (GVG);
- c) designar ils officiers;
- d) deliberar persunas dil survetsch da pumpiers activ tenor art. 5;
- e) deliberar persunas dall'obligaziun da far survetsch da pumpiers tenor art. 6;
- f) transferir en auters posts ni relaschar pumpiers nunadattai;
- g) preparar il preventiv per mauns dalla suprastanza communal;
- h) far acquists cumpensatorics urgents e reparaturas ordeifer il preventiv d'entochen CHF 5 000.00 ad onn;
- i) dar castitgs disciplinars tenor art. 19 d'entochen CHF 500.00;
- j) survigilar la prontad da far survetsch e d'intervegnir dils pumpiers.

## **Art. 12**

Obligaziuns da survetsch

<sup>1</sup> Ils commembers dils pumpiers ein obligai da suandar las clamadas en survetsch. Nunobservaziuns senza perstgisa da clamadas en survetsch e perstgisas buca motivadas vegnan sancziunadas cun castitgs.

<sup>2</sup> Ils commembers dils pumpiers ston surprendre las incumbensas attribuidas ad els.

<sup>3</sup> E ls san vegnir obligai da seperfectiunar e da surprendre uffecis da cader. Els ston far ils exerchezis ed ils cuors respectivs sco era ils survetschs colligiai cun il grad ni la funcziun.

<sup>4</sup> Sch'il survetsch ei insufficients sa la persuna che presta survetsch da pumpiers activ vegnir dispensada da quel ed obligada da pagar la taxa da cumpensaziun.

<sup>5</sup> Ils commembers dils pumpiers ston absolver silmeins treis exerchezis ad onn, schiglioc ston els pagar ultra dils castitgs era aunc la taxa da cumpensaziun.

## **Art. 13**

Assicuranza

La vischnaunca procura che las personas activas el survetsch da pumpiers seigien assicuradas el rom usitau encunter las consequenzas finanzialas d'accidents e da malsognas en connex cun il survetsch da pumpiers e ch'ellas disponien dallas informaziuns necessarias.

## **IV. Alarm / emprema intervenziun**

### **Art. 14**

Dar alarm

<sup>1</sup> Personas che scuvieran in fiug ein obligadas d'alarmar ils pumpiers via il clom d'urgenza 118.

<sup>2</sup> Ils commembers dils pumpiers vegnan alarmai via il sistem d'alarm dall'Assicuranza d'edifecis dil Grischn (GVG). Sch'ei fa basegns metta la vischnaunca a disposiziun ils apparats finals necessaris.

### **Art. 15**

Collaboraturs dil menaschi communal

Collaboraturs dil menaschi communal stattan tut tenor basegns a disposiziun al menader dall'acziun.

## **V. Exercezis**

### **Art. 16**

Exercezis

Il plan d'exercezis vegn publicaus el feagl official e sin la pagina-web e vala sco clamada en survetsch. Spustadas da termins ein da comunicar als commembers dils pumpiers.

### **Art. 17**

- Dretg d'access
- <sup>1</sup> Ils habitonts resp. possessurs d'ina casa ein obligai da schar exercitar ils pumpiers en ni vid lur objects e da dar access als pumpiers entochen las 21.30.
- <sup>2</sup> Ils objects d'exercezi ni parts da quels ein d'utilisar cun grond quitau. En connex cun la tscharna dils objects d'exercezi ein ils possessurs resp. habitonts d'informar a temps. Igl ei da prender risguard sin eventuals cass da malsogna e sin ulteriuras circumstanças specialas.

## **VI. Finanziaziun**

### **Art. 18**

- Taxa da cum-pensaziun
- <sup>1</sup> Persunas obligadas da far survetsch da pumpiers che vegnan tenor art. 5 buca deliberadas dall'obligaziun han da pagar ina taxa da cum-pensaziun annuala.
- <sup>2</sup> Tgi che frequenta buca silmeins treis exerchezis ordinaris ad onn sto medemamein pagar la taxa da cumpensaziun.
- <sup>3</sup> La taxa da cumpensaziun da pumpiers importa minimalmein CHF 200.00 e maximalmein CHF 500.00 per persunas cun activitad da gudogn e per persunas jastras cun permiss da domicil e da dimora permanenta. La suprastanza communal fixescha la taxa da cumpensaziun da pumpiers enteifer quei rom finanziel.
- <sup>4</sup> Per emprendists e scolars entochen la vegliadetgna da 25 onns munta la taxa da cumpensaziun da pumpiers a 10%, per dimorants duront l'jamna a 50% dalla taxa da cumpensaziun efectiva fixada dalla suprastanza communal.
- <sup>5</sup> Novs residents e residents partents pagan la taxa da cumpensaziun pro rata dalla durada da domicil, la quala vegn arrundada a meins entirs.

## **VII. Disposiziuns penelas**

### **Art. 19**

- Castitgs
- Commembers dils pumpiers che cunterfan allas prescripziuns dalla lescha da pumpiers ni a camonds dils superiors san vegnir puni cun castitgs d'entochen CHF 500.00.

### **Art. 20**

- Exclusiun
- En cass da cuntenvenziuns gravontas ni repetidas encunter la lescha da pumpiers ni encunter camonds dils superiors sa vegnir pretendiu, ultra dil castitg, era l'exclusiun dils pumpiers. Davart l'exclusiun decida la cummissiun da pumpiers.



## VIII. Mieds legals

### Art. 21

- Instanzas
- <sup>1</sup> Encunter decisiuns dalla cumissiun da pumpiers sa vegnir recurriu tier la suprastanza communal enteifer 30 dis dapi la comunicaziun.
- <sup>2</sup> Encunter decisiuns dalla suprastanza communal sa vegnir recurriu alla dertgira administrativa enteifer 30 dis.

## IX. Disposiziuns finalas

### Art. 22

- Execuziun
- La suprastanza communal decretescha ils reglaments necessaris per exequir questa lescha.

### Art. 23

- Aboliziun dil dretg vertent entochen dacheu
- Cun l'entrada en vigur da questa lescha vegnan tut ils decrets commu- nals dallas anteriuras vischnauncas ch'ein cuntradictoris a questa lescha, surtut quels che pertuccan ils pumpiers, remplazzai.

### Art. 24

- Entrada en vigur
- La lescha presenta entra en vigur suenter la decisiun dalla radunonza communal e l'approbaziun entras l'Assicuranza d'edifecis dil Grischun (GVG) retroactivamein per igl 1. da schaner 2017.

Approbada dalla radunonza communal ils 21 d'avrel 2017.

Il president communal

Il scarvon communal

Sig. Ernst Sax

Sig. Hiazint Brunold